

## ACTE PRIMER

*Un carrer.*

ESCENA PRIMERA

*Adrià, luego Ambròs.*

ADRIÀ           No hi ha remei, ella guanya!  
Fa de mi sempre el que vol...  
Jo entranyablement l'estimo,  
li vui donar gust en tot,  
i a més, tal com ara es troba,  
és digna de compassió.  
Mes també certes rareses  
a voltes es posa al front,  
i amb tot tinc de contentar-la  
tant si vols com si no vols.  
L'altre dia ens passejàvem  
per la Rambla. Sent olor  
d'una cosa que es fregia  
a casa d'un regidor.  
«Ai Adrià, quina olor sento!  
Ai Adrià, i quina olor!  
Ai, de quin gust em vindria

això que fregeixen, noi!»  
«Pro, noia, ¿què vols que et diga?  
Jo no sóc duenyo de tot.  
Aquí no és a casa nostra...»  
«Ai, jo vui menjar d'això!  
Tinc un desig, i ara em trobo  
en un estat que si no  
dono gust, menjant-ne, luego  
tot lo que em demana el cos,  
tinc por de perdre...» «Doncs, vamos,  
¿què hem de fer?» «Puja a dalt, noi,  
i ben demanat demana-ho,  
digues que et donguen un poc  
d'això que fregeixen...» I, apa!,  
puja a casa el regidor,  
i, tot caient-me la cara  
de vergonya, dic: «Senyors,  
tinc la senyora que es troba  
en estat crític i vol  
menjar del que vostès couen.  
¿Me farien lo favor  
de donar-me'n una mica?»  
I la cuinera em respon:  
«Digui-ho a l'amo.» I l'amo:  
«No és cap cosa meva això,  
demani-ho a la mestressa.»  
I així d'un a l'altre, a tots...  
fins que al fi amb una miqueta

de pa, quasi un rosegó,  
 me donen dos o tres talls  
 d'un peix... jo crec que eren pops,  
 i així baixa l'escaleta,  
 sent la rissa de tothom;  
 i ella, al veure-ho, es va asseure  
 amb tota satisfacció,  
 i amb una tranquil·litat  
 comença a menjar-se allò,  
 i fins a un altre capritxo,  
 que farà noranta-dos.  
 Ara n'ha tingut un altre,  
 i aquest em posa tristot  
 perquè no sé com valer-me  
 de... Aquí ve l'Ambròs,  
 i aquest, que és home d'ingeni,  
 potser m'inspiri.

AMBRÒS

Hola, noi!

¿Què tens? ¿Què et passa? Pus sembla  
 que et trobo molt capficat.

ADRIÀ

Coses que els que són solters  
 no saben.

AMBRÒS

¿I què és, Adrià?

ADRIÀ

Que estic donat als dimontris,  
 amb l'esposa i el prenyat  
 i els desitjos i tonteses  
 que no crec que acabem mai.

AMBRÒS

Explica't d'una vegada.

- ADRIÀ                                Escolta doncs: és lo cas  
que, com tu saps bé, ma esposa  
està embrassada...
- AMBRÒS                                Endavant.
- ADRIÀ                                Després de tres-cents capritxos  
que li han passat pel cap,  
demana ara... ¿què diries?
- AMBRÒS                                ¿Potser a mi, m'ha demanat?
- ADRIÀ                                Home, no vagis de broma,  
que el cas és interessant.
- AMBRÒS                                Donques serà una altra cosa.
- ADRIÀ                                Altra cosa, endevinat.
- AMBRÒS                                ¿I què és?
- ADRIÀ                                Tu ja saps a on visc...
- AMBRÒS                                A casa teva.
- ADRIÀ                                Al davant  
hi ha el convent de les...
- AMBRÒS                                Sí, entesos.
- ADRIÀ                                A l'hort del convent hi ha  
uns tarongers amb taronges  
hermoses i com lo cap...
- AMBRÒS                                Amb los cabells, les orelles...
- ADRIÀ                                Home, si em vas bromejant...
- AMBRÒS                                Has dit com lo cap.
- ADRIÀ                                Sí, bueno,  
fora bromes o me'n vaig.
- AMBRÒS                                Segueix.
- ADRIÀ                                Doncs la meva esposa

no em calla ni un sol instant  
que vol de totes maneres  
tronges d'aquelles.

AMBRÒS Quin cas!  
Dóna-n'hi d'altres.

ADRIÀ No en vol.  
D'aquelles, no em calla mai.  
«Cuita, vés a buscar tronges,  
tronges d'aquelles, Adrià.»

AMBRÒS Doncs vés a la rectoria...

ADRIÀ Això el que havia pensat,  
pro el rector és molt repatani  
i jo crec que em negarà...

AMBRÒS Negar-te un favor! ¿Qui el nega  
en cas de necessitat?  
No ho creguis! Bah! Tu li expliques  
que és per un cas apremiant,  
li dius que la teva esposa  
està en cas interessant,  
que ha tingut aquest capritxo,  
i el bon home, natural,  
et donarà... no les tronges,  
els trongers i...

ADRIÀ Me n'hi vaig.  
¿I si em diu que no?

AMBRÒS No hi pensis,  
home, això no t'ho dirà.

ADRIÀ Com que els capellans no saben

- lo que ha de fer-ne un casat...
- AMBRÒS Sí que ho saben, per ço ens casen,  
perquè n'estan enterats.
- ADRIÀ Adéu, doncs.
- AMBRÒS Jo et vindré a veure  
i la resposta em diràs.  
(*Mutis.*)
- ADRIÀ Ja estic tip de matrimoni,  
i ara tot just ve el primer!  
Ves com aniran les coses  
quan ja farà sis o set!  
(*Se'n va per la dreta.*)

ESCENA II

*Albert, luego don Miquel.*

- ALBERT Vaig sens consol ni alegria...  
(*Sortint cavil·lós per l'esquerra.*)  
Lo neguit m'està matant...  
Lo meu cor molt desconfia...  
i sens emparo ni guia  
visc morint i batallant.  
Lluita cruel, que ma existència  
sens consol acabarà...  
Busco... indago... tot en va!  
Està escrita ma sentència  
i son fallo haig d'acatar.

Oh, jo tinc de sublevar-me  
 contra tal iniquitat!  
 Ma constància ha de salvar-me,  
 no pot ningú condemnar-me  
 a morir desesperat.  
 Tinc llastimat lo meu cor  
 d'una batalla sens mida!...  
 Va menguant lo meu valor...  
 puix que jo, sens mon amor,  
 no puc suportar la vida.  
 Aniré... com sempre, avant,  
 i sens avançar camí!  
 Provaré... Oh inútil plan,  
 l'hora cruel es va acostant  
 sens esperança per mi!  
 Sense esperança em veig ara,  
 fins no tement lo perill.  
 Desgràcia cruel, sort avara!  
 ¿Per què la culpa d'un pare  
 ha de pagar lo seu fill?  
 Culpa!, paraula il·lusòria;  
 culpa, el pare!, no, mentida,  
 política!, segons la història,  
 tu ets la línia divisòria  
 dels mortals d'aquesta vida.  
 L'amor fraternal lligava  
 lo que el partit... ha *partit!*  
 L'un germà a l'altre estimava...